Level 1

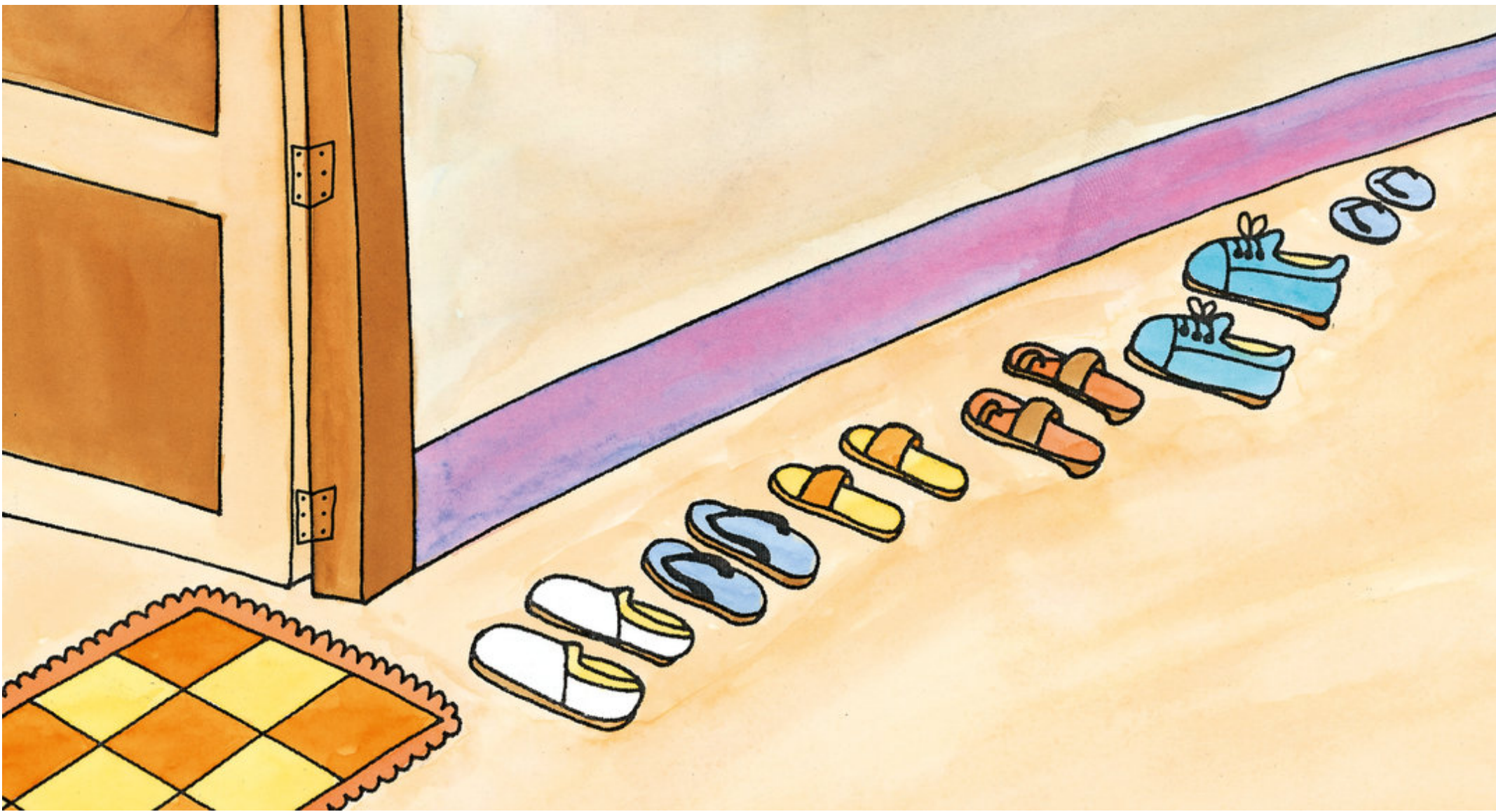
# میرا گھر / My Home

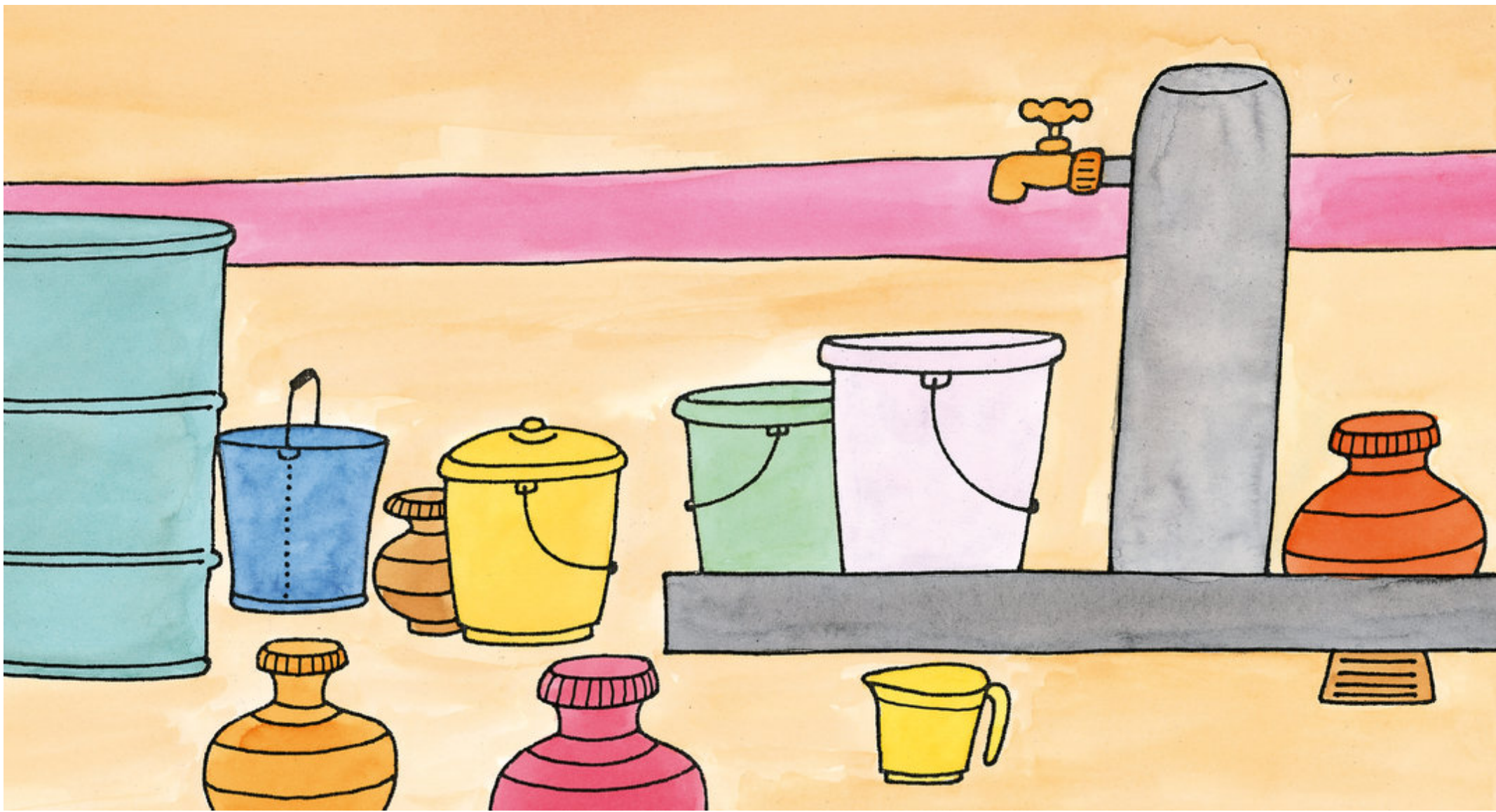
**Original Publisher:** Pratham Books
**Author:** Rukmini Banerji
**Illustrator:** Rajeev Verma 'Banjara'
**Translator:** Saima Aman

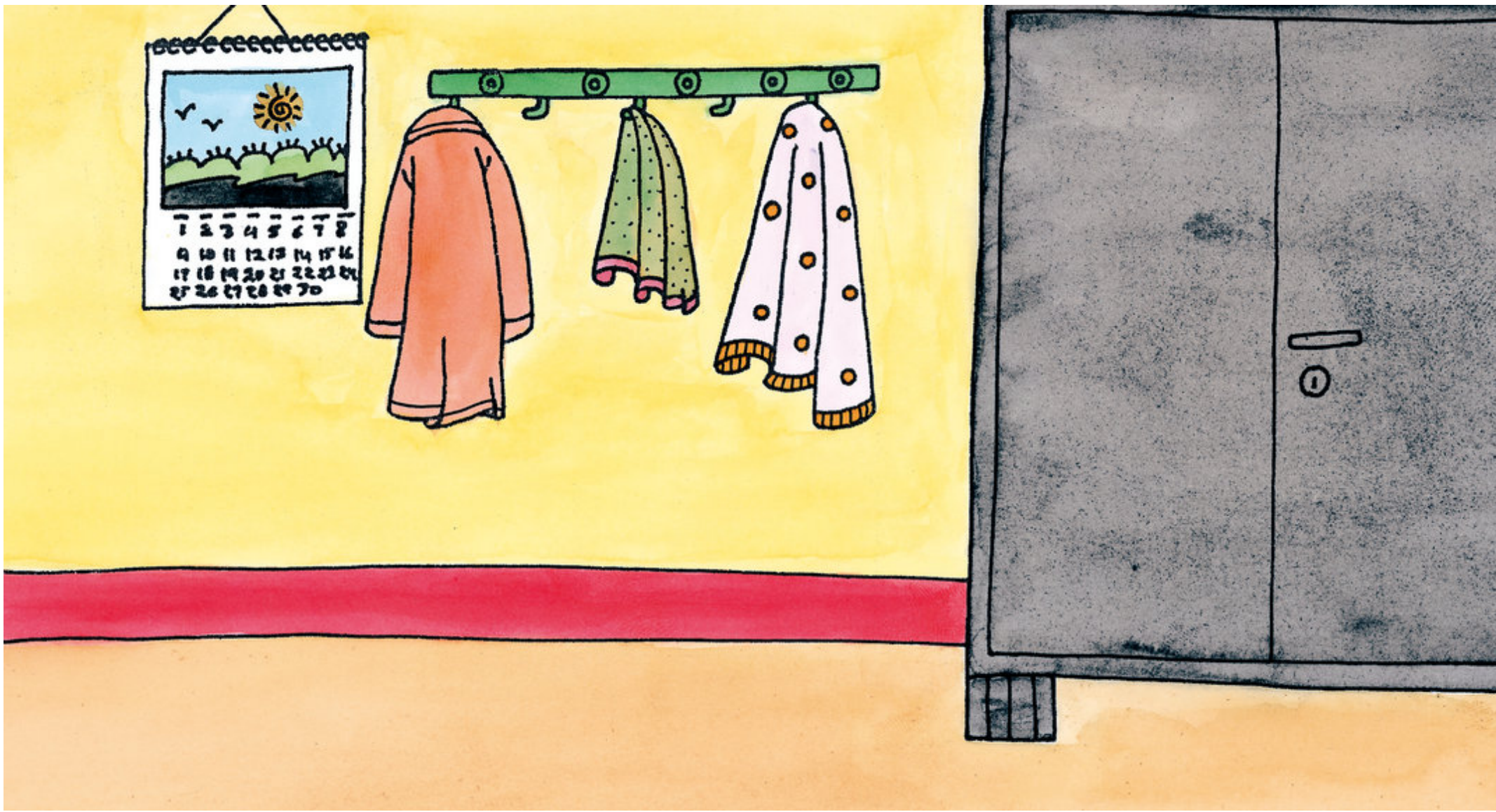
This is my home.

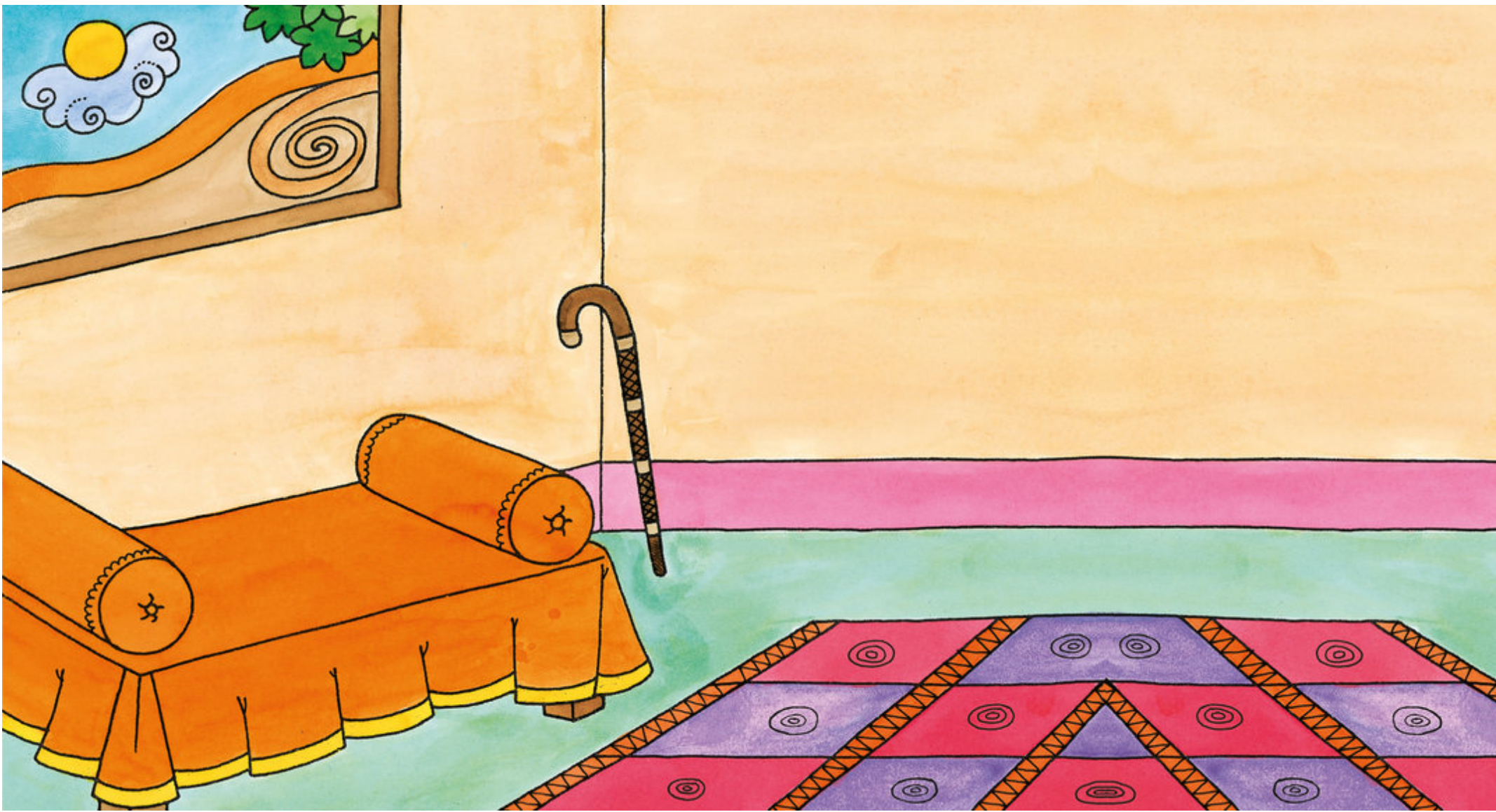
یہ میرا گھر ہے۔

I live here with my whole family.

میں یہاں اپنے  پورے خاندان کے ساتھ رہتی ہوں۔

We take off our shoes and chappals here.

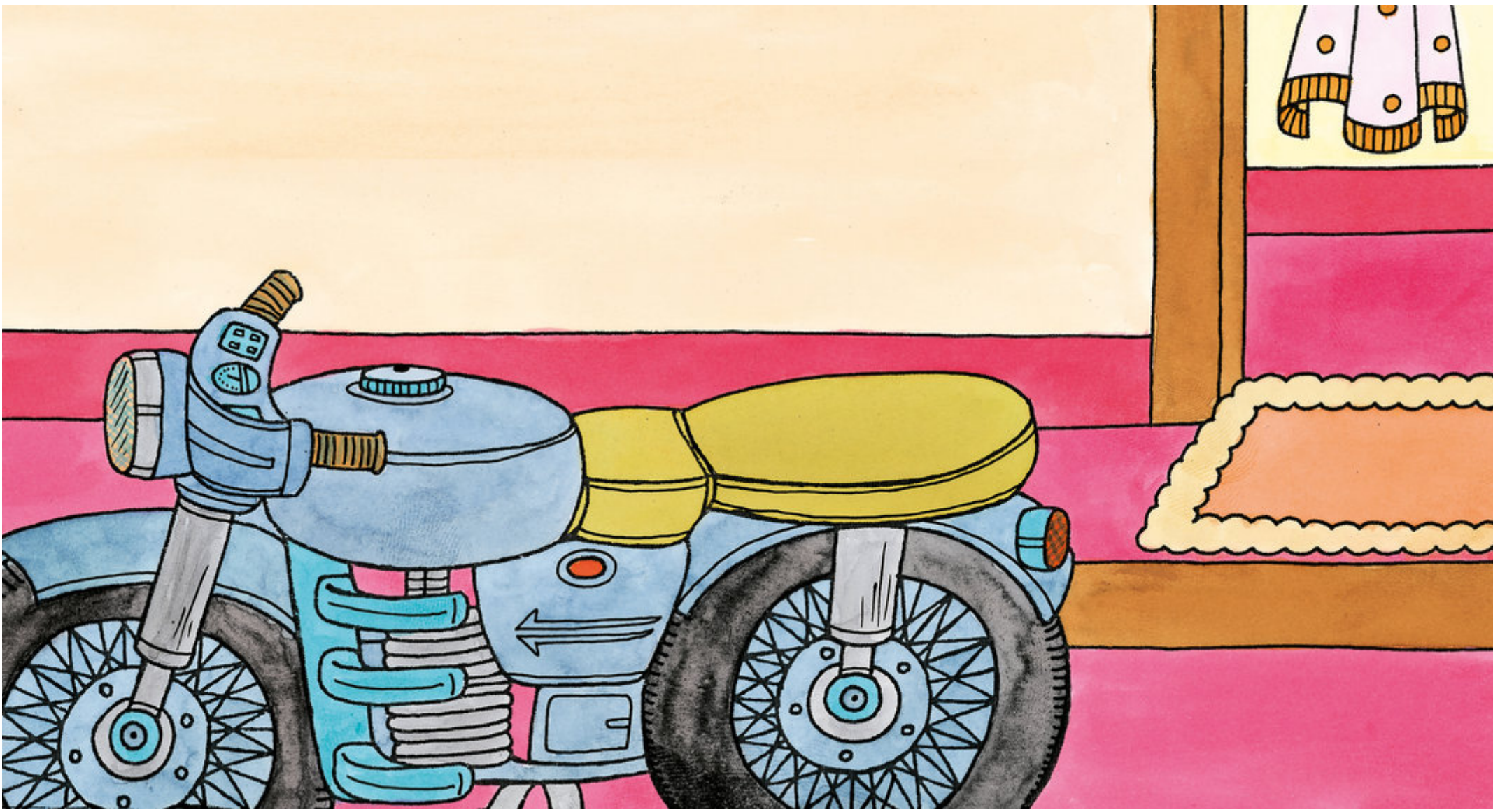
ہم اپنے جوتے اور چپل یہاں اتارتے ہیں۔

This is where we wash our face and hands.

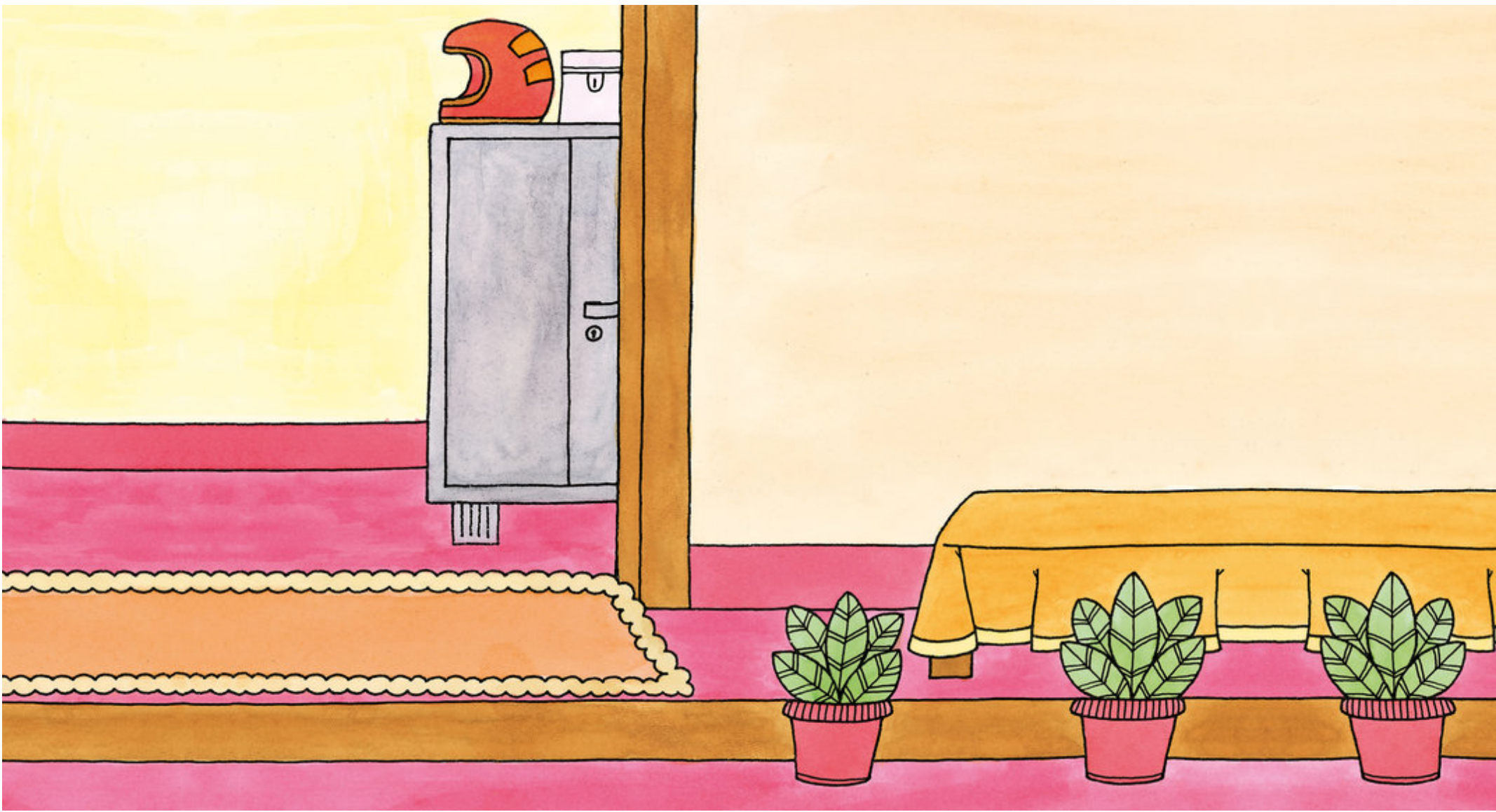
یہاں ہم اپنے منہ ہاتھ دھوتے ہیں۔

I hang my clothes on the hook.

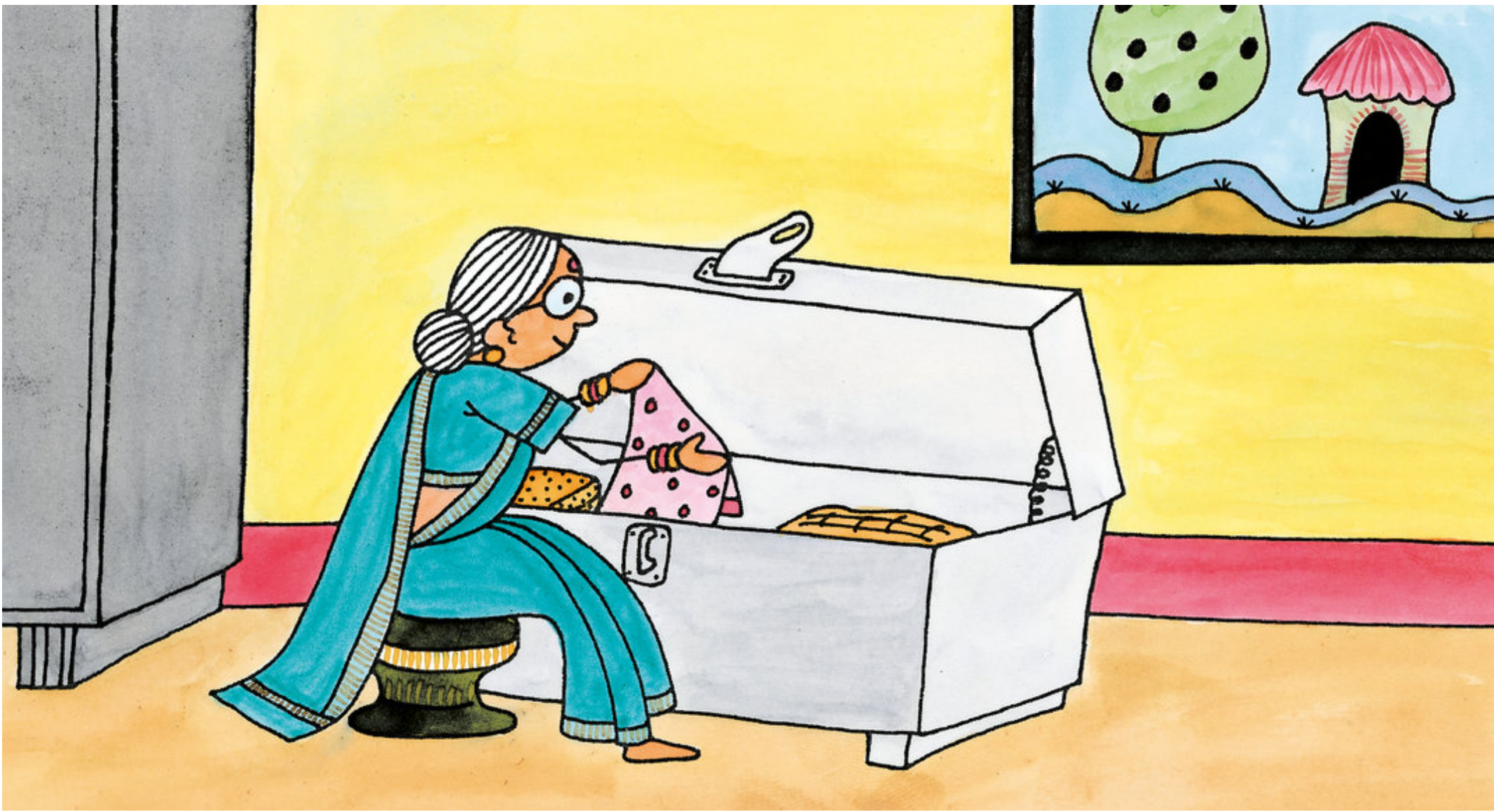
میں اپنے کپڑے کنڈے پہ ٹانگتی ہوں۔

My grandfather keeps his stick in the corner.

میرے دادا جی اپنی چھڑی کونے میں رکھتے ہیں۔

We also keep our mats there.

ہم اپنی چٹائیاں بھی وہیں رکھتے ہیں۔

My father keeps his motorcycle outside.

میرے والد اپنی موٹر سائیکل باہر رکھتے ہیں۔

But his helmet is on the cupboard.

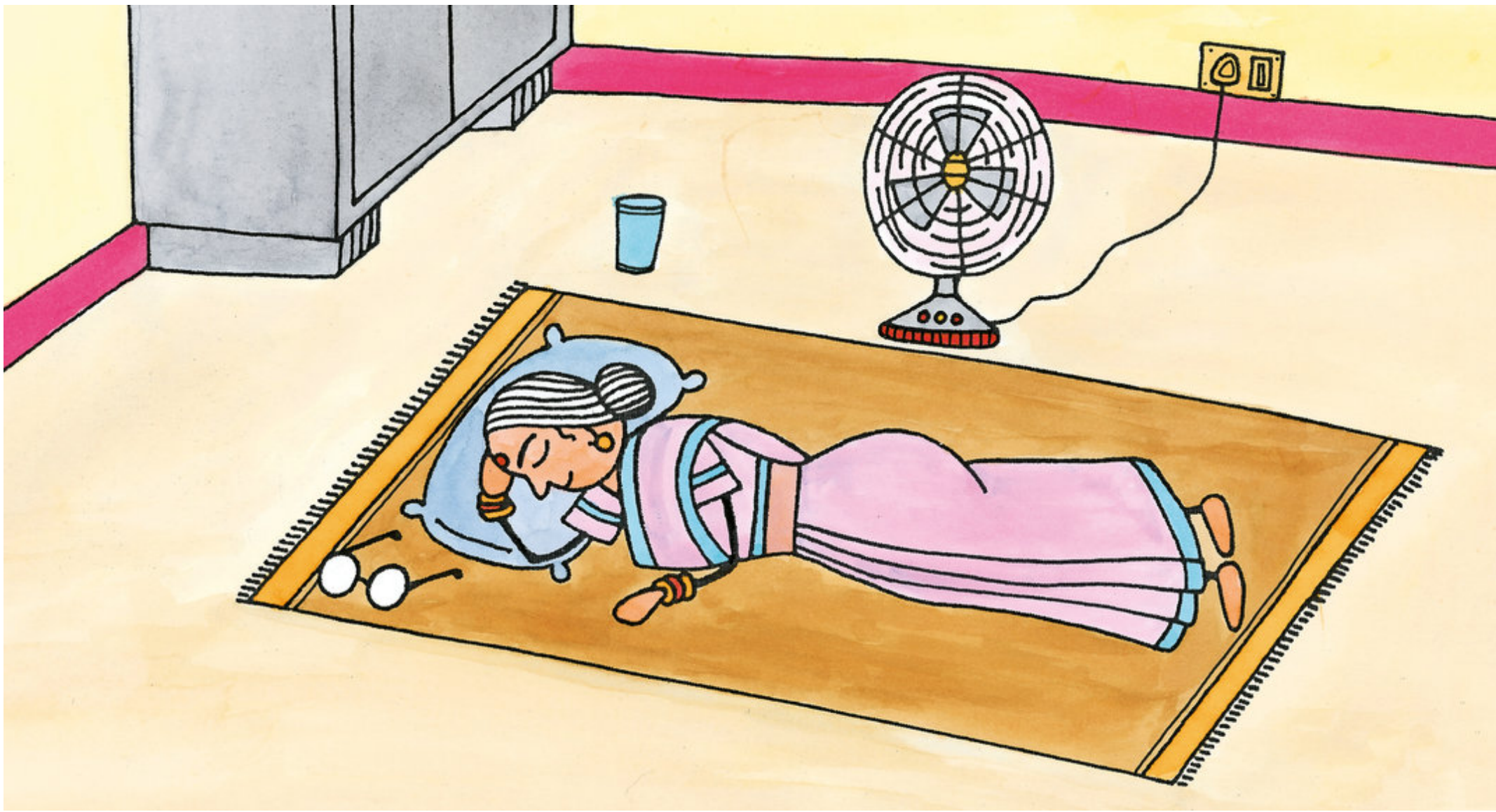
لیکن انکا ہیلمٹ الماری کے اوپر رہتا ہے۔

My mother and grandmother keep their saris in the trunk.

میری امی اور میری دادی اپنے کپڑے صندوق میں رکھتی ہیں۔

Tasty food is cooked in the kitchen.

باورچی خانہ میں مزہ دار کھانا بنتا ہے۔

When it is cold, we bring out quilts.

جب ٹھنڈ ہوتی ہے ، ہم کمبل نکالتے ہیں ۔

When it is hot, we use a fan.

جب گرمی ہوتی ہے، ہم پنکھا چلاتے ہیں۔

When we have important guests, we bring out the chairs.

جب ہمارے خاص مہمان آتے ہیں، ہم کرسیاں لگاتے ہیں۔

You must come and visit my home. Come soon.

تم میرے گھر ملنے ضرور آنا ۔ جلدی آنا ۔

## Story Attribution:

This story: میرا گھر/My Home is translated by Saima Aman . The © for this translation lies with REHMA, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'میرا گھر', by Saima Aman . © REHMA , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'मेरा घर', by Rukmini Banerji . © Pratham Books , 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

## Images Attributions:

Cover page: Girl smiling at porch, by Rajeev Verma 'Banjara' © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl smiling at front porch, by Rajeev Verma 'Banjara' © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Man reading, woman watching and baby playing, by Rajeev Verma 'Banjara' © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Footwear lined up near door, by Rajeev Verma 'Banjara' © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Buckets and pots around tap, by Rajeev Verma 'Banjara' © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Cupboard and clothes on a hook, by Rajeev Verma 'Banjara' © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Sofa in a living room, by Rajeev Verma 'Banjara' © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Mats near a cupboard, by Rajeev Verma 'Banjara' © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Motorcycle outside a house, by Rajeev Verma 'Banjara' © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

!Welcome to my home میرے گھر خوش آمدید۔

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India  and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!